



Πελάτης Client **COSTAS SIAMIDIS SA**

Industrial Zone 32011
Inofita Voiotia

Ημερομηνία Date **03 / 11 / 2009**

Ημερομηνία αίτησης
Date of Application **19/ 10 / 2009**

Ημερομηνία παραλαβής
δειγμάτων Samples received **19/ 10 / 2009**

Θέμα Subject **Χρήση του σήματος Oeko-Tex® Standard 100
Oeko-Tex® Standard 100**

Αρ Πιστοποιητικού Certificate Number **62106/ GR**

Κατηγορία Προϊόντος I
Product Class I



www.etakei.gr

1 . ΑΙΤΗΣΗ **APPLICATION**

1.1. Εισαγωγή **Introduction**

Η σήμανση προϊόντων με προδιαγραφές Oeko-Tex® Standard 100 είναι δυνατή για τις παρακάτω κατηγορίες προϊόντων: *The following categories of products are eligible to be certified according to Oeko-Tex® Standard 100:*

Κατηγορία προϊόντων I: Προϊόντα για βρέφη και παιδιά μέχρι την ηλικία των τριών ετών.

Product Class I: Products for infants and children up to the age of three

Κατηγορία προϊόντων II: Προϊόντα που έρχονται σε άμεση επαφή με το δέρμα

(π.χ. μπλούζες, πουκάμισα, εσώρουχα κ.λ.π.)

Product Class II: Products coming into direct contact with the skin (e.g. shirts, T-shirts, underwear, etc.)

Κατηγορία προϊόντων III: Προϊόντα που δεν έρχονται σε άμεση επαφή με το δέρμα

(π.χ. γεμίσματα, φόδρες κ.λ.π)

Product Class III: Products which do not come into direct contact with the skin (e.g. fillings, linings, etc.)

Κατηγορία προϊόντων IV: Υλικά διακόσμησης

(υφάσματα επίπλωσης, κουρτίνες, υφαντές ταπετσαρίες κ.λ.π)

Product Class IV: Decorative materials (upholstery fabric, curtains, woven wall-hangings, etc.)

1.2. Στοιχεία αίτησης **Application Data**

Πιστοποίηση / για κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα με σήμανση: *Certification for textile goods:*

: «Υφασμα Εμπιστοσύνης: ελεγμένο για επιβλαβείς ουσίες» *«Tested for harmful substances»*

σύμφωνα με το Oeko-Tex® Standard 100. Η αίτηση κατατέθηκε για την Κατηγορία Προϊόντος I.
according to Oeko-Tex® Standard 100. Application has been issued for Product Class I.

1.3. Περιγραφή δειγμάτων **Samples**

S1: 24041 - Nomex ύφασμα, navy blue *NOMEX fabric (COMFORT), NAVY BLUE*

S2: 24042- Nomex ύφασμα, olive green *NOMEX fabric (COMFORT), OLIVE GREEN*

S3: 24043 – Nomex ύφασμα, paris blue *NOMEX fabric (COMFORT), PARIS BLUE*

S4: 24044- Nomex ύφασμα, navy blue *NOMEX fabric (TOUGH), NAVY BLUE*

1.4. Πιστοποιητικά Προμηθευτών *Certificates of suppliers*

| Εταιρεία <i>Supplier</i> | Είδος <i>Designation of articles</i> | Αρ. Πιστ/κού <i>Certificate No</i> | Ινστιτούτο <i>Institute</i> | Κατ. Προϊόντος <i>Product Class</i> |
|---------------------------------------|--|---|------------------------------------|--|
| DuPont International Operations | NOMEX® T450 1.7 dtex, 2.2 dtex, NOMEX® III (T-455 and N-301), NOMEX® Antistatic (T-462 and N- 302), NOMEX® Comfort (E-502 and N-307), NOMEX® TOUGH (N-304 and N-305) in either ECRU or following COLOURED PRODUCTS: Anthracite Grey, Black, Blue Grey, Brown, Deep Indigo Blue, Deep Water Blue, Green Khaki, Heather Grey, Heather Olive, Light Grey, Lime Green, Mediterranean Blue, Midnight Blue, Moss Green, Navy Blue , Neo Grey, Nero Green, Olive Green , Paris Blue , Royal Blue, Steel Blue, Tokyo Blue, Yellow. ® DuPont's registered trademar | 960863 | AITEX | I |

1.5. Άλλα στοιχεία που κατατέθηκαν από τον αιτούντα *Data issued by the applicant*

Υπογεγραμμένη αίτηση *Application*

Δήλωση Συμμόρφωσης *Declaration of Conformity*

1.6. Αποτελέσματα *Results*

1.6.1 Εργαστηριακές δοκιμές *Laboratory Tests*

Οι εργαστηριακές δοκιμές στα παραπάνω δείγματα, πραγματοποιήθηκαν με βάση τις πρότυπες μεθόδους, όπως αυτές ορίζονται από το Oeko-Tex Standard 200.

Laboratory tests on the above-described samples have been realised according to Oeko-Tex Standard 200 methods.

1.6.2 Reporting *Reporting*

- 62106 - Certificate report- OETI
- 62107 - Test Report – OETI

Γενικά χαρακτηριστικά *General Characteristics*

| Δείγματα <i>Samples</i> | S1 | S2 | S3 | S4 | ΌΡΙΟ |
|---------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Οσμές <i>Odours</i> | X.A.O. | X.A.O. | X.A.O. | X.A.O. | X.A.O. |
| pH | 7,2 | - | - | 7,1 | 4-7,5 |
| Φορμαλδεΰδη <i>Formaldehyde</i> | mg/kg | - | Δ.Α. | - | Δ.Α. |

X.A.O. = χωρίς ασυνήθιστη οσμή *no abnormal odour* - Δ.Α. = δεν ανιχνεύτηκε *not detected*

PFOS, PFOA

| Δείγματα <i>Samples</i> | S1 | ΌΡΙΟ |
|-------------------------|------------|------|
| PFOS | mg/kg Δ.Α. | 1,0 |
| PFOA | mg/kg Δ.Α. | 0,1 |

Δ.Α. = δεν ανιχνεύτηκε *not detected*

Αντοχές χρωματισμού *Colour Fastness*

| Δείγματα <i>Samples</i> | S3 | | | | ΌΠΙΟ |
|---|------------|-----------|-----------|-----------|-------------|
| Λέκισμα στο ... <i>Staining ...</i> | PES | CO | WO | CV | |
| Στον όξινο ιδρώτα <i>To acid perspiration</i> | 5 | 5 | 5 | 5 | 3-4 |
| Στον αλκαλικό ιδρώτα <i>To alkaline perspiration</i> | 5 | 5 | 5 | 5 | 3-4 |

| Δείγματα <i>Samples</i> | S2 | S4 | ΌΠΙΟ |
|---|-----------|-----------|-------------|
| Στην ξηρή τριβή <i>To rubbing dry</i> | 4-5 | - | |
| Στο σάλιο <i>To saliva & perspiration</i> | - | PASS | PASS |

1.7. Επισημάνσεις *Annotation*

Το πιστοποιητικό εκδίδεται με βάση τα πιστοποιητικά των προμηθευτών της παραγράφου 1.4. Ο πελάτης βεβαίωσε ότι θα χρησιμοποιεί αποκλειστικά αυτούς τους προμηθευτές για τα προϊόντα που διαθέτει στην αγορά με την σήμανση Oeko-Tex® Standard 100.

Certificate is based on certificates of suppliers of paragraph 1.4. Client has certified to use exclusively these suppliers for manufacturing products to be certified according to Oeko-Tex® Standard 100

2 . ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ **CONCLUSIONS**

Σύμφωνα με τα αποτελέσματα των εργαστηριακών δοκιμών που πραγματοποιήθηκαν για την ομάδα προϊόντων *Results of laboratory tests realised for product group*

«WOVEN FABRICS MADE OUT OF FOLLOWING ARAMIDE YARNS: NOMEX® Comfort (N-307) in Navy Blue, Olive Green and Paris Blue and NOMEX® TOUGH (N-305) in Navy Blue. BASED ON RAW MATERIALS ALREADY CERTIFIED ACCORDING TO OEKO-TEX® STANDARD 100»

συμπεραίνεται ότι πληρούνται οι απαιτήσεις για προϊόντα **Κατηγορίας I** σύμφωνα με το Oeko-Tex Standard 100, για τα παραπάνω προϊόντα που κατασκευάζονται αποκλειστικά από ήδη πιστοποιημένες πρώτες ύλες και διαδικασίες με το πρότυπο Oeko-Tex Standard 100. *proved that fulfill requirements of **Product Category I** according Oeko-Tex ® Standard 100, for above products manufactured exclusively from already Oeko-Tex Standard 100 certified materials.*

Κατόπιν της καταθέσεως από τον αιτούντα του ειδικού εντύπου «Δήλωση Συμμόρφωσης» προς τη Διεθνή Ένωση Oeko-Tex, του αποστέλλεται το πιστοποιητικό και έχει το δικαίωμα να χρησιμοποιεί το σήμα Oeko-Tex® Standard 100 για τη σήμανση των προϊόντων τα οποία αναγράφονται σε αυτό. *After return of signed declaration of conformity to the Oeko-Tex Association and receipt of certificate, the applicant is authorised to mark the articles as described in it.*

Η έκθεση αυτή δεν αντικαθιστά το πιστοποιητικό. *Test report does not replace the certificate.*

Η σήμανση του προϊόντος Oeko-Tex Standard 100 επιτρέπεται μόνο με έγκυρο πιστοποιητικό. *The mark is only allowed with a valid certificate.*

Η χρήση του πιστοποιητικού είναι νόμιμη μέχρι **15.11.2010**. *Certificate is valid until **15.11.2010**.*

STEFI PAPAZACHOU Στέφη Παπαζάχου
CERTIFICATION UNIT Υπεύθυνη πιστοποίησης

KOSTAS BOUTRIS Κώστας Μπούτρης
Laboratory Manager Προϊστάμενος εργαστηρίου

Σημείωση (Oeko-Tex Standard 100, παρ. 4.9):

Κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού, η Ένωση Oeko-Tex έχει το δικαίωμα να διεξάγει δύο δειγματοληπτικούς ελέγχους με σκοπό την επιθεώρηση των πιστοποιημένων προϊόντων. Το κόστος αυτών των ελέγχων βαρύνει τον κάτοχο του πιστοποιητικού.

Εάν οι δειγματοληπτικοί έλεγχοι εμφανίσουν απόκλιση από τις τιμές των επιτρεπόμενων ορίων, θα πρέπει να εκτελεστούν συμπληρωματικοί έλεγχοι σε επιπρόσθετα δείγματα. Το κόστος των νέων ελέγχων επιβαρύνει επίσης τον κάτοχο του πιστοποιητικού.

Εάν βρεθούν περαιτέρω αποκλίσεις, το Ινστιτούτο που διεξάγει τον έλεγχο έχει το δικαίωμα να ανακαλέσει άμεσα την άδεια σήμανσης προϊόντων με το σήμα Oeko-Tex® Standard 100. Η χρήση διαφημιστικού υλικού, ετικετών, κλπ. οφείλει να τερματιστεί το αργότερο μέσα σε περίοδο δύο μηνών από την ανάκληση του πιστοποιητικού.

NOTE: (Oeko-Tex Standard 100, par. 4.9):

During the certificate's period of validity, the Oeko-Tex Association is authorized to undertake two random tests on certified products. The testing costs are chargeable to the certificate holder.

If random testing reveals a deviation from the limit values on which tests are based, an additional test will be undertaken on a different sample as a check. The relevant costs are likewise charged to the certificate holder.

If further deviations are found, the testing institute may withdraw the authorisation to label products with the Oeko-Tex Standard 100 mark with immediate effect. The use of existing advertising materials, displays, labels, etc. is limited to two months from the time of withdrawal.